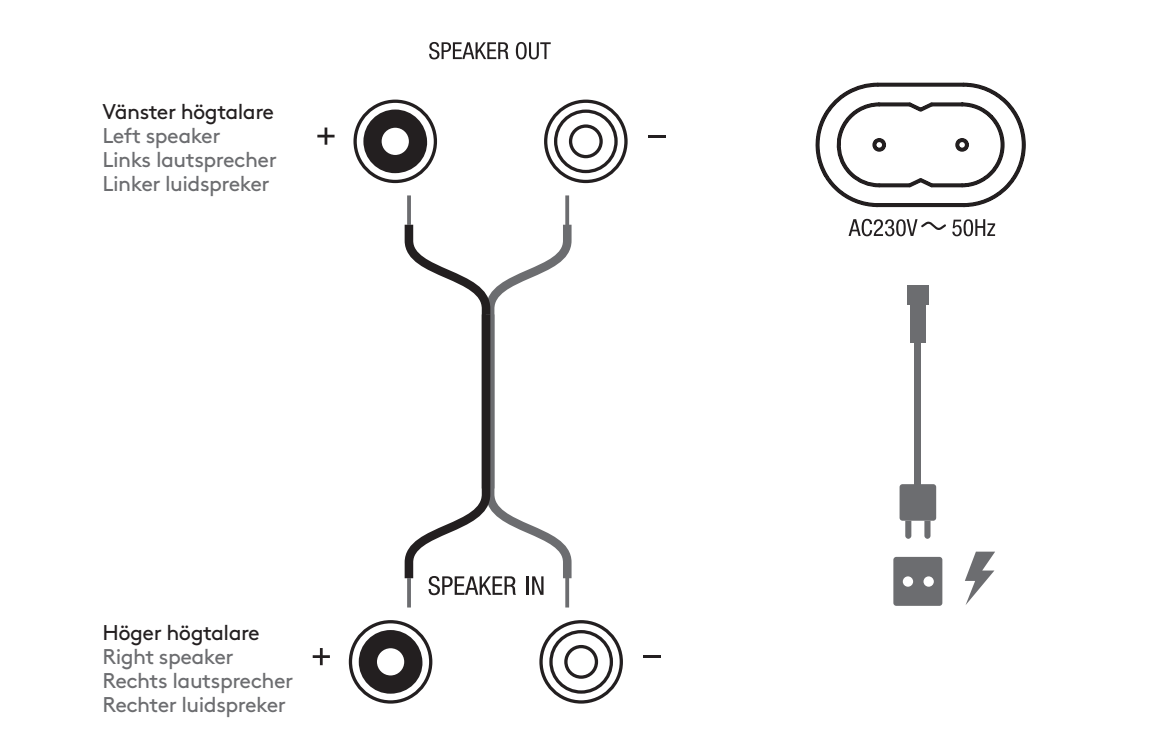
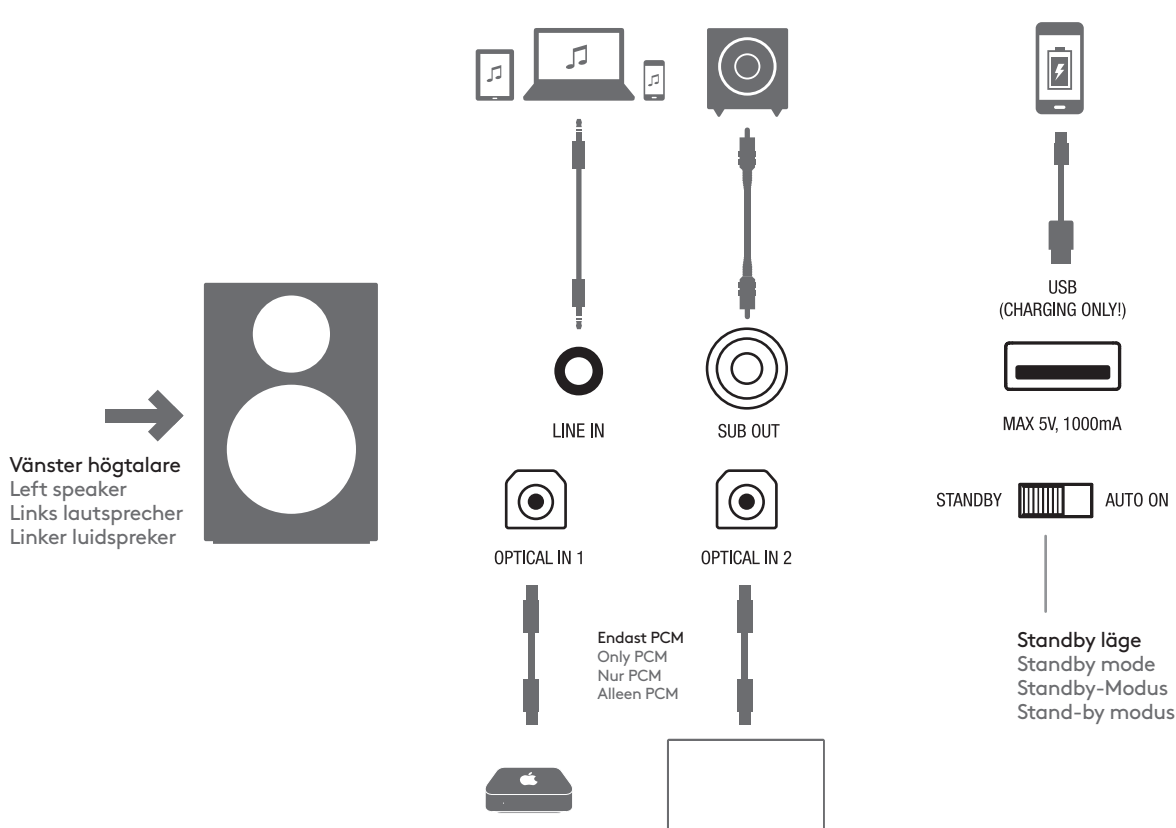


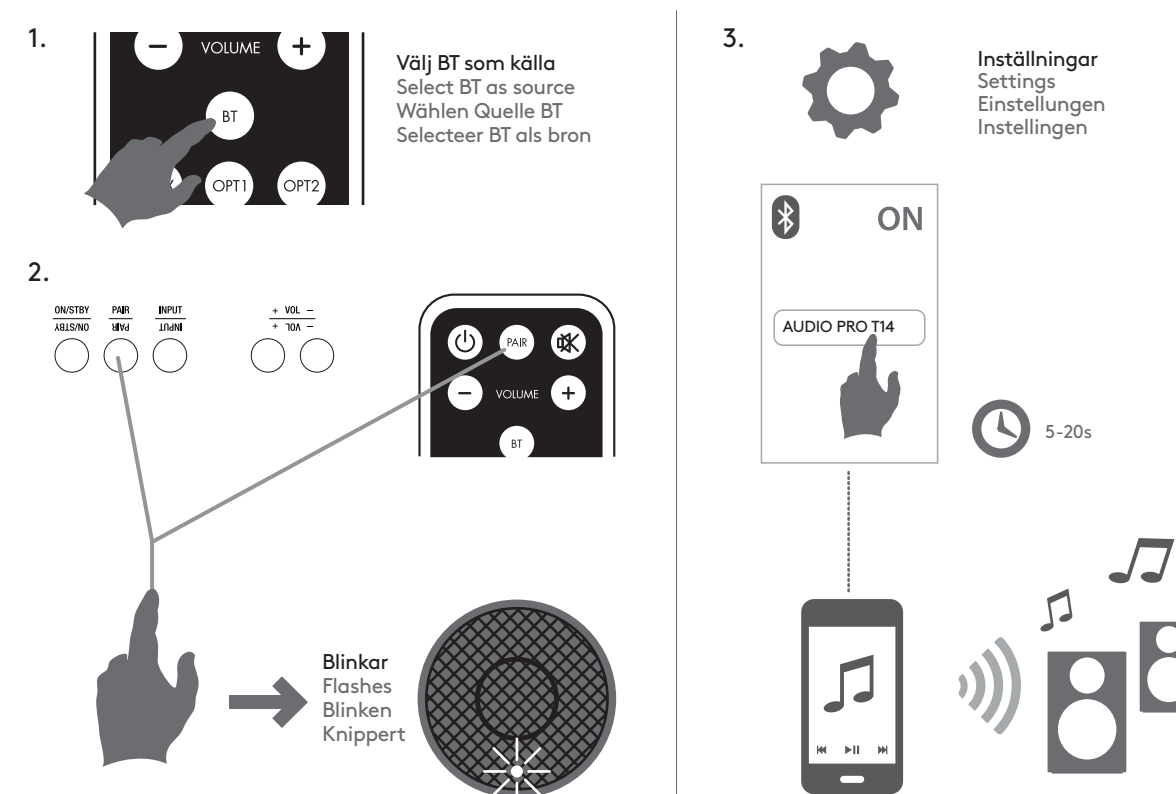
INKOPPLING | CONNECTION | ANSCHLÜSSE | VERBINDING MAKEN



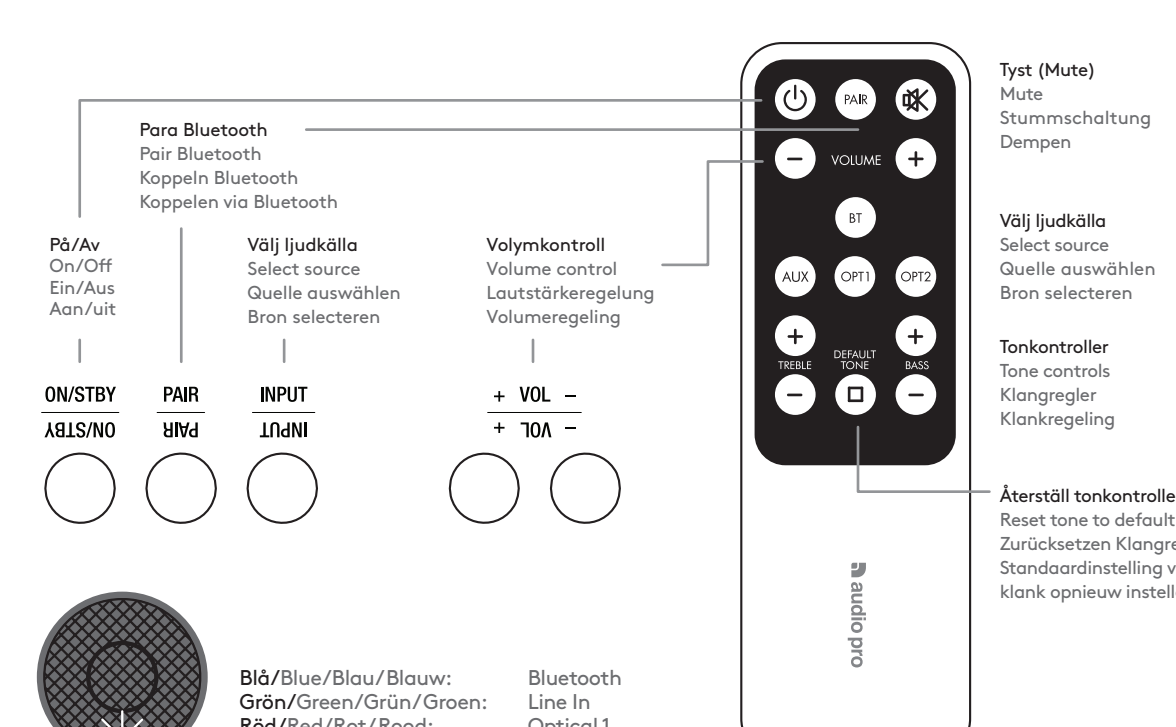
BAKSIDA | REAR VIEW | RÜCKSEITE | ACHTERAANZICHT



PARA | PAIR | KOPPELN | KOPPELEN

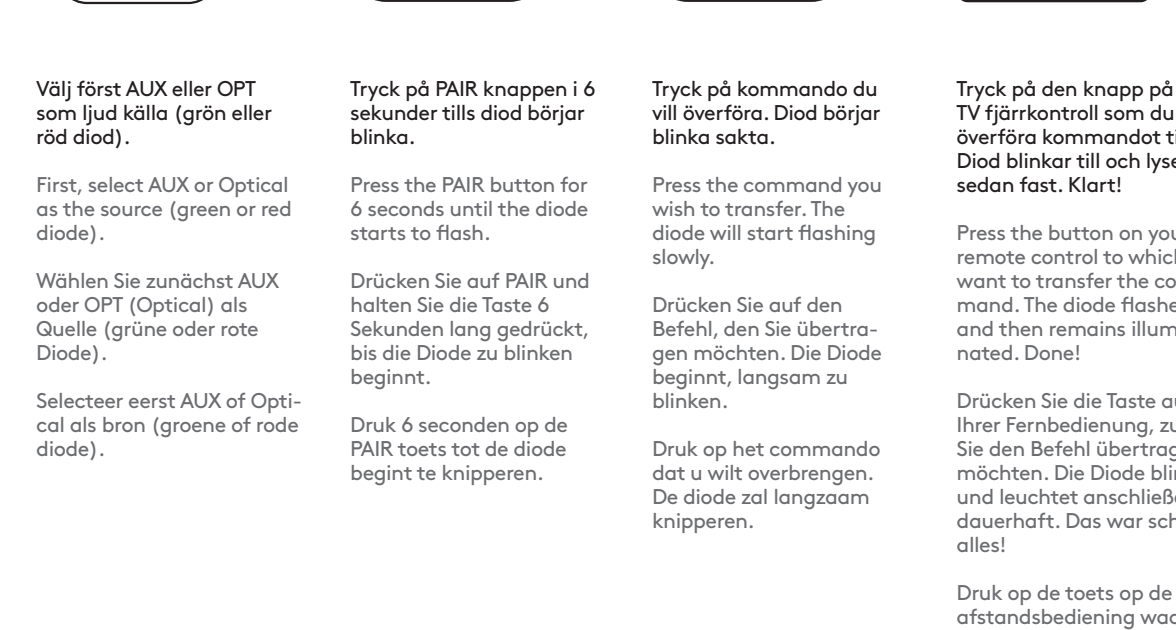
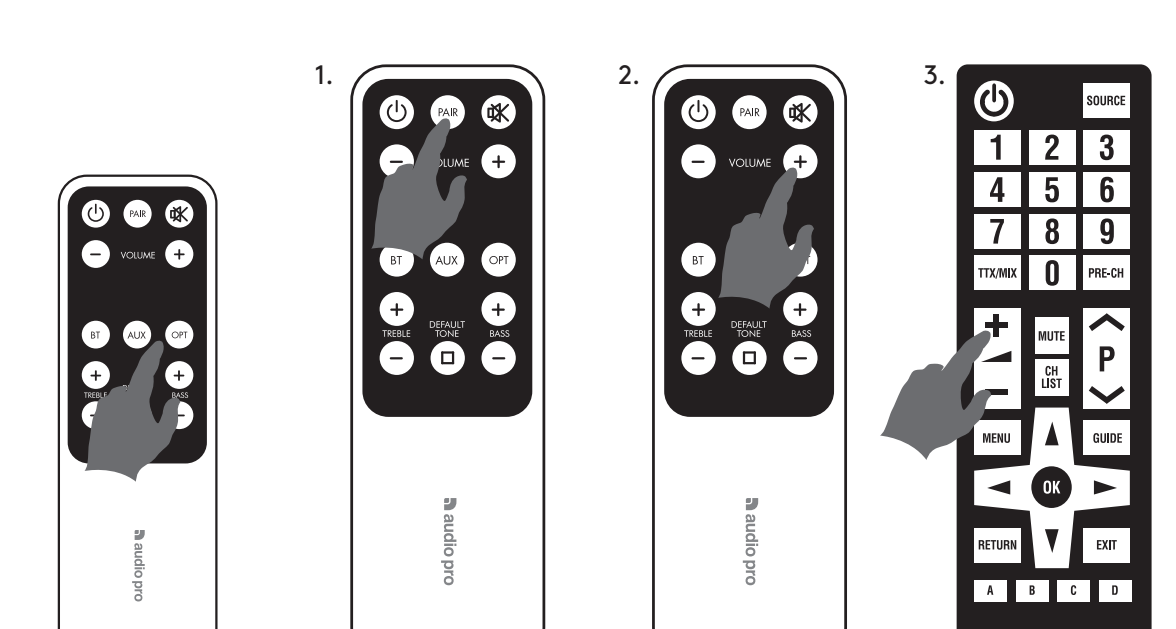


KONTROLLER | CONTROLS | SCHALTAFEL | BEDIENUNGSELEMENTEN

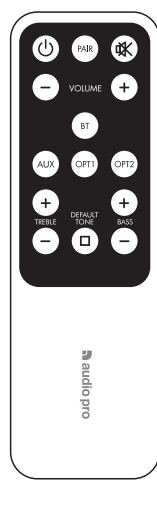


ANVÄNDA ANNAN FJÄRR | USING A DIFFERENT REMOTE  
BENUTZUNG EINER ANDEREN FERNBEDIENUNG | MET EEN ANDERE AFSTANDSBEDIENING

Högtalaren kan lära sig kommando från andra fjärrkontroller (endast IR).  
The loudspeaker can be programmed to use commands from other remote controls (IR only).  
Die Lautsprecher können so programmiert werden, dass sie auch von anderen Fernbedienungen Befehle empfangen (nur Infrarot).  
De luidspreker kan worden geprogrammeerd om commando's van andere afstandsbedieningen te gebruiken (alleen IR).



REPETERA STEG 1-3 FÖR VARJE KOMMANDO DU BEHÖVER.  
REPEAT STAGES 1-3 FOR EACH OF THE COMMANDS YOU WISH TO TRANSFER.  
WIEDERHOLEN SIE DIE SCHRITTE 1 bis 3 FÜR JEDEN BEFEHL, DEN SIE ÜBERTRAGEN MÖCHTEN.  
HERVIND STADEN 1 - 3 VOOR ELKE COMMANDO WIL U OVERWEGEN.

STANDBY  AUTO ONSTANDBY  AUTO ONAlltid tillgänglig  
Always selectable  
Immer wählbar  
Altijd selecteerbaar**BASS +/-:**  
Justera nivå på basfrekvenser  
Adjust bass frequencies  
Stellen Bassfrequenzen  
Basfrequenties aanpassen**TREBLE +/-:**  
Justera nivå på diskantfrekvenser  
Adjust treble frequencies  
Stellen Höhenfrequenzen  
Hoge tonen aanpassen**DEFAULT TONE**  
Återställ till fabriksinställning  
Reset to factory setting  
Werkseinstellungen zurücksetzen  
Fabrieksinstellingen opnieuw instellen

## audio pro®

© Audio Pro AB Sweden  
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. This document contains information that is subject to change without notice.

© Audio Pro AB Sverige. Audio Pro®, Audio Pro logotypen, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktutveckling. Detta dokument innehåller information som kan ändras utan föregående meddelande.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

## Bluetooth® 4.0

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

### SV: SPECIFIKATIONER

Typ: Aktiv stereo högtalarpar med basreflex  
Förstärkare: Digital Klass D förstärkare, 2 x 50W  
Diskant: 3/4" soft dome med dubbla kammare  
Woofers: 4.5"  
Frekvensområde: 45- 25.000Hz  
Delningsfrekvens: 2.800Hz  
Dimensioner HxBxD: 220 x 150 x 195 mm  
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X codec och Aux In RCA, 2 x TOSLINK optisk digital (endast PCM)  
Utgångar: RCA Sub Out och USB DC OUT /max 5V 1000mA  
Energiförbrukning STB/ON: 0.32W/5.1W

### INNEHÅLL

1 par Addon T14 högtalare 1 x Strömkabel  
1 x Snabbstartsguide 1 x Högtalarkabel  
1 x Fjärrkontroll

### SYSTEMKRAV

För att kunna utnyttja apt-X® måste sändare (t.ex. mobiltelefon eller surfplatta) vara utrustad med apt-X® teknologi. Annars tillförs inte någon ljudförbättring.

### DE: TECHNISCHE DATEN

Typ: Stereolautsprecherbox mit Stromversorgung und Basreflexbox  
Verstärker: Digitaler Verstärker Klasse D, 2 x 50W  
Hochtonlautsprecher: 3/4"-Zoll-Lautsprecher mit Textilhochtonkegel  
Tiefenlautsprecher: 4.5"  
Übertragungsbereich: 45 - 25.000 Hz  
Übergangsfrequenz: 2.800 Hz  
Abmessungen H x B x T: 220 x 150 x 195 mm  
Eingänge: Bluetooth-V4.0-Eingang mit EDR und apt-X® Codec, 1 x stereo RCA, 2 x TOSLINK Optische Eingang (nur PCM)  
Ausgänge: RCA Sub Out und USB DC OUT/max 5V 1000 mA  
Energieverbrauch STB/ON: 0.32W/5.1W

### VERPACKUNGSIHALT

1 paar Addon T14 Lautsprecherbox 1 x Netzanschlusskabel  
1 x Schnellstart-Anleitung 1 x Lautsprecherkabel  
1 x Fernbedienung

### SYSTEMANFORDERUNGEN

Um die apt-X®-Technologie nutzen zu können, muss die Sendeeinrichtung (z. B. das Mobiltelefon oder der Tablet-Computer) über apt-X® verfügen. Ansonsten wird keine Klangverbesserung erzielt.

### EN: SPECIFICATIONS

Type: Powered stereo speaker system with bass reflex  
Amplifier: Digital Class D amplifier, 2 x 50W  
Tweeter: 3/4" textile dome tweeter, double chamber  
Woofers: 4.5"  
Frequency range: 45- 25.000Hz  
Crossover frequency: 2.800Hz  
Dimensions HxWxD: 220 x 150 x 195 mm  
Inputs: Bluetooth standard V4.0 + EDR with apt-X® codec and Aux In RCA, 2 x TOSLINK optical digital (only PCM)  
Outputs: RCA Sub Out and USB DC OUT/max 5V 1000  
Power consumption STB/ON: 0.32W/5.1W

### BOX CONTENTS

1 pair Addon T14 Speaker 1 x Power cable  
1 x Quick Start Guide 1 x Speaker cable  
1 x Remote control

### SYSTEM REQUIREMENTS

In order to be able to utilise apt-X®, the device (e.g. mobile telephone or tablet) must have apt-X® installed. Otherwise no sound enhancement will be achieved.

### NL: SPECIFICATIES

Type: stereoluidsprekersysteem met basreflex, op netstroom  
Versterker: digitale versterker uit klasse D, 2 x 50 watt  
Tweeter: bolvormige tweeter van 3/4 inch met textiel  
Woofers: 4,5 inch  
Frequentiebereik: 45 - 25.000 Hz  
Overstapfrequentie: 2.800 Hz  
Afmetingen (h x b x d): 220 x 150 x 195 mm  
Ingangen: Bluetooth-standaard V4.0 + EDR met apt-X®-codec en Aux In RCA, 2 x optische digitale TOSLINK (alleen PCM)  
Uitgangen: RCA-subuitgang en USB-uitgang (gelijkstroom)/max. 5 V, 1000  
Energieverbruik STB/ON: 0.32W/5.1W

### INHOUD VAN DE VERPAKKING

1 Addon T14 -luidspreker 1 x voedingskabel  
1 x beknopte handleiding 1 x afstandsbediening  
1 x luidsprekerkabel

### SYSTEEMEISEN

Om apt-X® te kunnen gebruiken, moet apt-X® op het apparaat (bijv. mobiele telefoon of tablet) zijn geïnstalleerd. Anders zal geen geluidsverbetering worden behaald.

FCC  
THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: 1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE. 2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

MODEL: T14. FCC ID: ZAGNC - T14

### FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particu-

lar installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

### IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**WARNING**  
Risk of electric shock  
Do not open**AVIS**  
Risque de choc électrique  
Ne pas ouvrir

SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av isolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräterinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemsticht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij het aanraken te veroorzaken.



SV: Utopstecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

### VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs igenom dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Respektera samtliga varningar.
4. Följ samtliga anvisningar.
5. Använd ej produkten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Drifttemperatur (°C) 5-40  
Luftfuktighet (%) ingen kondens 30-90
8. Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
9. Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
10. Ventilationsfjär inga hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tändningar, dukar, gardiner m.m.
11. Installera ej produkten nära värmeållor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmeladdande utrustning (t.ex förstärkare).
12. Skydda nätsladden från tramp- och klämkadror, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakter, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
13. Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
14. Drag ur produktens nätkontakt vid öskväder eller då produkten ej används under längre tid.
15. All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service utföras då produkten får utsättas för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten.
16. Om produkten utsätts för regn eller vatten, D, Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de regler som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra redskap kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen, E, Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
- F, Om produkten prestanda förändras påtagligt indikar detta behov av service.
17. Införande av föremål och vätska Inga som helst föremål får infäras i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med komponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan vålla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvasser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågär, t.ex. tända stearinljus m. fr. får aldrig placeras på apparaten.
18. Batterier Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshandling av batterier.
19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämma ett avstånd på 20 cm över och på åtminstone sidorna om produkten och 10 cm bakom den. Bakskantern av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det närmast en glipa på cirka 10 cm in den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utspjälkanade kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.
20. Använd endast medföljande strömladd.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Follow all warnings.
4. Read all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Operating temperature (°C) 5-40  
Humidity (%) no condensation 30-90  
8. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
9. Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
10. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-clothings, curtains, etc.
11. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
12. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
13. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
14. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
15. Refer all servicing to qualified service personnel. Service is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
16. Damage Requiring Service

Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:  
A. When the power-supply cord or plug is damaged,  
B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,  
C. If the apparatus has been exposed to rain or water, D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,  
E. If the apparatus has been dented or damaged in any way, and  
F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.

17. Object and Liquid Entry Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the apparatus.

18. Batteries Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

19. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherrigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reigenen sie das Gerät nur mit einem weichen, nicht fusselfenden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5-40  
Luftfeuchtigkeit (%; nicht kondensierend): 30-90  
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein - daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassetten-schächeln, CD-Schaltflächen, Plattenhüllen, Bedienungselemente, Programmierschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen, Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).

12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen - stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen, und darauf achten, dass es nicht geknickt wird, vor allem nicht in Stecker bzw. Steckdoseneinsätze oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.

13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.

14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät von Ziehden des Steckers bzw. ziehen die Ziehden zwischen dem Stromnetz - und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.

15. Das Gehäuse nicht öffnen - die Komponenten im Geräterinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.

Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhafte sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.

16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, reinigen Sie das Gerät durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

- A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,
- B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,
- C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,
- D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienungselemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn ungewohnte Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),
- E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und
- F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt

(Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).  
17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräterinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendetweilen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Innern herumzustechern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzschlussgefährlichem Stromschlag führen kann. Nasse oder troffene Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät abstellen. Offense vor allem, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.

18. Akkupack Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Gerätes sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal beaufschlagt werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.

20. Netzteil und Kabel sind nur für den Betrieb im geschlossenen Räum und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

### BELANGRIJKE VEILIGHEIDINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies;
2. Bewaar deze instructies;
3. Volg alle waarschuwingen op;
4. Volg alle instructies;
5. Maak dit apparaat niet in de buurt van water;
6. Gebruik alleen schoon met een droge doek;
7. Bedrijfstemperatuur (°C) 5-40  
Luftvochtigheid (%), niet-kondensierend 30-90;  
8. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overtenkomstig de instructies van de fabrikant;
9. Minimale afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie: 10 cm;
10. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafellinnen, gordijnen, enz.;
11. Plaats het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren;
12. Bescherm het netsnoer zodat er niet op wordt gegoed en zodat het niet wordt geknikt. Doe dit met name bij stekers, steckerdozen en op het apparaat zelf op het apparaat zijn aangesloten;
13. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd;
14. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt;
15. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het niet normaal werkt of wanneer het is gevallen;
16. Schade waarvoor onderhoud is vereist Trek in de volgende omstandigheden de stekker uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:

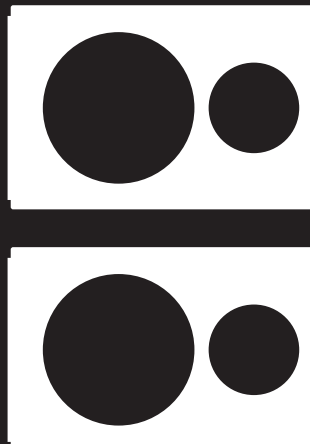
- A. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd;
- B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen;
- C. Als het apparaat is blootgesteld aan regen of water;
- D. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alle de bedieningsinstructies aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningsinstructies kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen;
- E. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd;
- F. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud;

17. Binnengedragen voorwerpen en vloeistoffen Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningen raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat. Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals voeten, op het apparaat worden geplaatst;

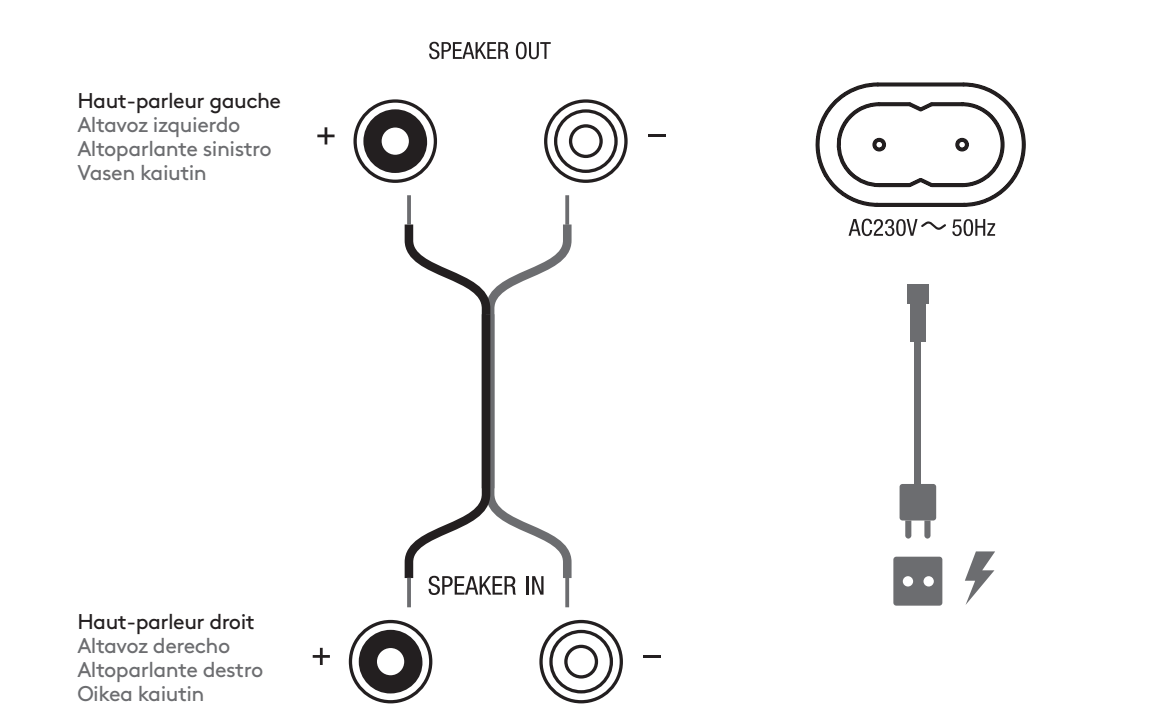
18. Aaen, op het apparaat worden geplaatst;

19. Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijderd;

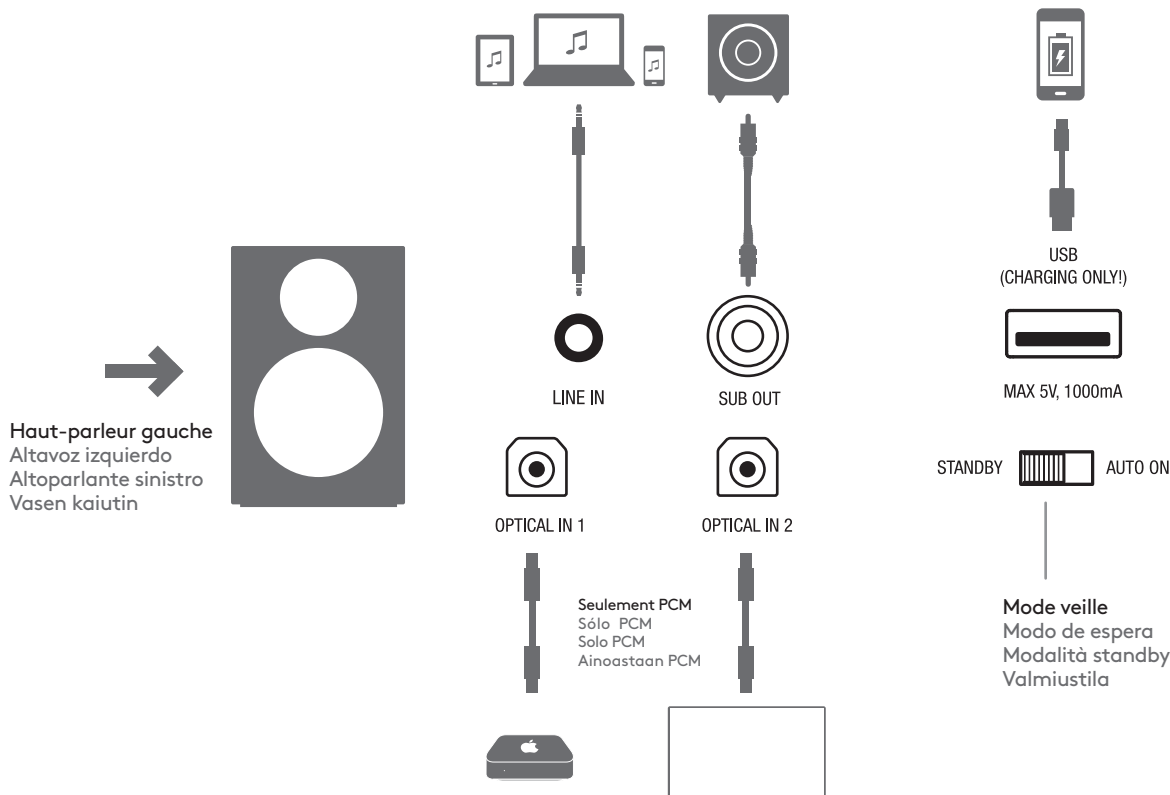
20. De voeding en het netsnoer voor dit apparaat zijn alleen bedoeld voor gebruik in binnenomgevingen.



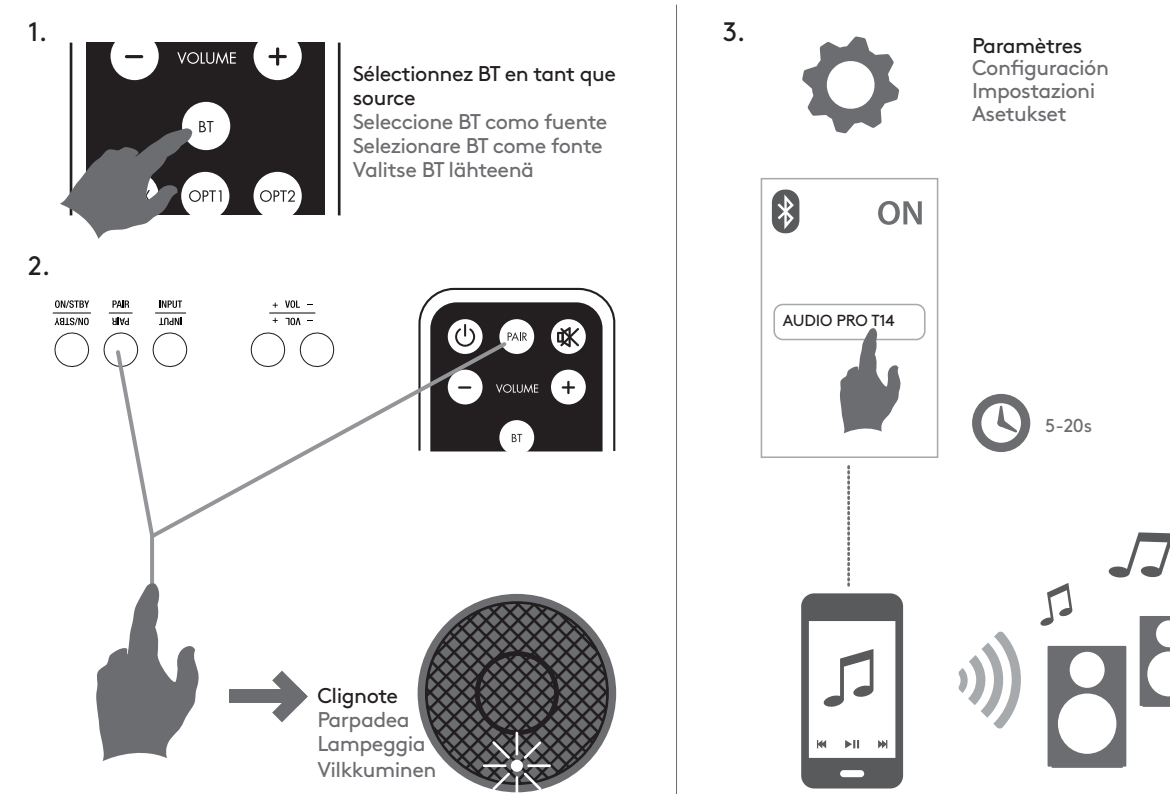
CONNECTER | CONECTE | COLLEGARE | LIITÄNTÄ



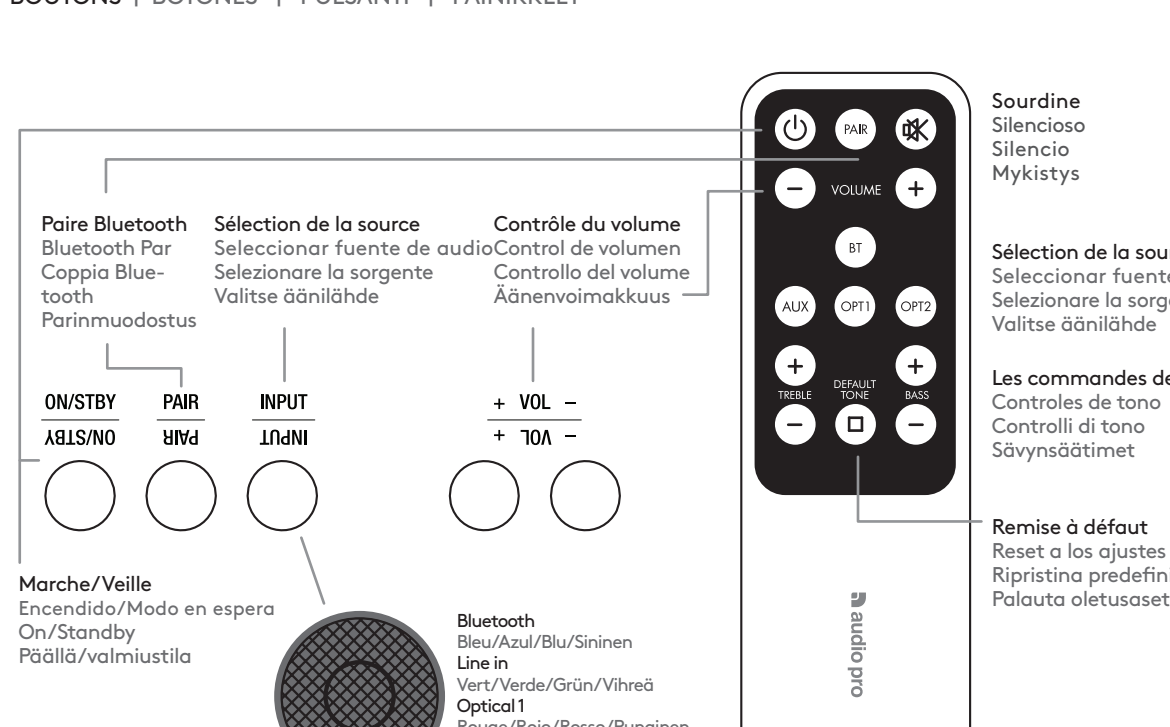
VUE ARRIÈRE | VISTA TRASERA | VISTA POSTERIORE | TAKANÄKYMÄ



APPAIREZ | PAR | COPPIA | PARINMUODOSTUS

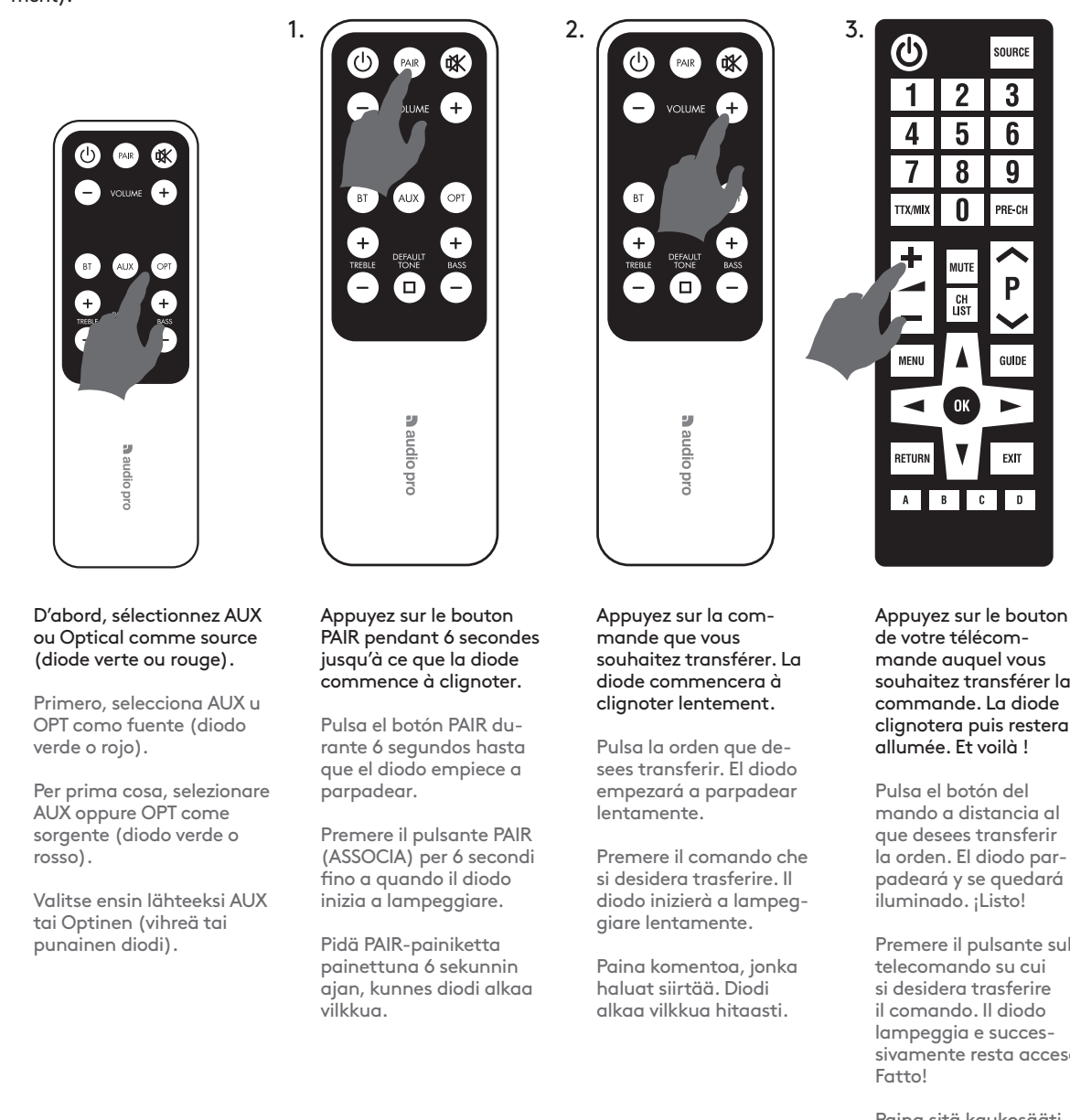


BOUTONS | BOTONES | PULSANTI | PAINIKKEET



UTILISER UNE AUTRE TÉLÉCOMMANDE | CÓMO USAR UN MANDO A DISTANCIA DIFERENTE  
USO DI UN TELECOMANDO DIVERSO | TOISEN KAUKOSÄÄTIMEN KÄYTTÄMINEN

Le haut-parleur peut être programmé pour utiliser les commandes d'autres télécommandes (IR uniquement).  
El altavoz se puede programar para manejarlo con otro mando a distancia (solo de infrarrojos).  
L'altoparlante può essere programmato per utilizzare comandi da altri telecomandi (solo IR).  
Kaiutin voidaan ohjelmoida käyttämään kausäätimistä (vain IR).



D'abord, sélectionnez AUX ou Optical comme source (diode verte ou rouge).  
Primero, selecciona AUX u OPT como fuente (diodo verde o rojo).  
Per prima cosa, selezionare AUX oppure OPT, come sorgente (diodo verde o rosso).  
Valitse ensin lähdeksi AUX tai Optinen (vihreä tai punainen diodi).

Appuyez sur le bouton PAIR pendant 6 secondes jusqu'à ce que la diode commence à clignoter.  
Pulsate el botón PAIR durante 6 segundos hasta que el diodo empiece a parpadear.  
Premere il pulsante PAIR per 6 secondi fino a quando il diodo inizia a lampeggiare.  
Pida PAIR-painiketta painettuna 6 sekunnin ajan, kunnes diodi alkaa vilkkua.

Appuyez sur la commande que vous souhaitez transférer. La diode commencera à clignoter lentement.  
Pulsate il tasto che desiderate trasferire. Il diodo inizierà a lampeggiare lentamente.  
Paina komentoa, jonka haluat siirtää. Diodi alkaa vilkkua hitaasti.

Appuyez sur le bouton de votre télécommande auquel vous souhaitez transférer la commande. La diode clignotera puis restera allumée. Et voilà !  
Pulsate il tasto del telecomando al quale desiderate trasferire il comando. Il diodo lampeggerà e successivamente resterà acceso. Fatto!  
Paina sitä kaukosäätimen painiketta, johon haluat siirtää komennon. Diodi vilkkuu ja jää sitten palamaan. Valmist!

REPRODUISEZ LES ÉTAPES 1 À 3 POUR CHACUNE DES COMMANDES QUE DESEES SOUHAITEZ TRANSFÉRER.  
REPETERE I PASSAGGI 1-3 PER CIASCUNA DEI COMANDI CHE SI DESIDERA TRASFERIRE.  
TOISTA VAIHEET 1-3 KAIKISTA KIENNOISTA, JOTKA HALUAT SIIRTÄÄ.

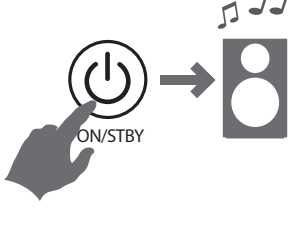
MODE VIEILLE | MODO DE ESPERA  
MODALITÀ STANDBY | VALMIUSTILA

STANDBY  AUTO ON

STANDBY  AUTO ON



20min > Zzz



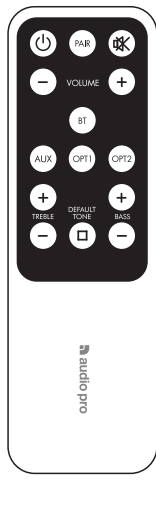
Toujours sélectionnable  
Siempre seleccionable  
Sempre disponibile  
Aina valittavissa



LES COMMANDES DE TONALITÉ

CONTROLES DE TONO

CONTROLLI DI TONO | SÄVNSÄÄTIMET



**BASS +/-:**  
**Régler les basses fréquences**  
Ajustar las frecuencias de graves  
Regolare le frequenze basse  
Säädä bassoja

**TREBLE +/-:**  
**Ajuster les aigus**  
Ajustar las frecuencias agudas  
Regolare frequenze alte  
Säädä diskanttitaajuudet

**DEFAULT TONE**  
**Remise à défaut**  
Reset a los ajustes  
Ripristina predefinite  
Palautta oletusasetukset

## audio pro

© Audio Pro AB Sweden

Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. This document contains information that is subject to change without notice.

© Audio Pro AB Sverige. Audio Pro®, Audio Pro logotype, 'a' symbolen, och ace-bass® är registrerade varumärken av Audio Pro AB, Sverige. Alla rättigheter reserverade. Audio Pro följer en policy om ständig produktveckling. Detta dokument innehåller information som kan ändras utan föregående meddelande.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

### FR: CARACTÉRISTIQUES

Type: enceinte stéréo amplifiée avec bass-reflex  
Amplificateur: amplificateur numérique de classe D, 2 x 50 W  
Tweeter: tweeter à dôme en tissu de 3/4"  
Woofers: base de 4.5"  
Plage de fréquences: 45 - 25.000 Hz  
Fréquence de coupure: 2.800Hz  
Dimensions HxLxP: 220 x 150 x 195 mm  
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X  
Entrées: Bluetooth standard V4.0 + EDR avec codec apt-X, entré AUX in RCA, 2 x TOSLINK numérique optique (seulement PCM)  
Sorties: 1 x sous-sortie RCA, 1 x sortie CC USB/5V 1000 mA  
Consommation d'énergie STB/ON: 0.32W/5.1W

### CONTENU DE LA BOÎTE

Haut-parleur Addon T14 1 x Télécommande  
1 x Guide de démarrage rapide 1 x Câble d'enceinte  
1 x Câble d'alimentation

### CONFIGURATION RECOMMANDÉE

Pour pouvoir utiliser l'apt-x, l'appareil émetteur (ex. : téléphone portable ou tablette) doit posséder l'apt-x. Sinon, il ne sera pas possible d'obtenir d'amélioration du son.

### IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo: diffusore stereo amplificato con bass reflex  
Amplificatore: amplificatore digitale di classe D, 2x50W  
Tweeter: tweeter da 3/4" a cupola in tessuto  
Woofers: base da 4.5"  
Intervallo di frequenza: 45- 25.000 Hz  
Frequenza di crossover: 2.800 Hz  
Dimensioni AxLxP: 220 x 150 x 195 mm  
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X  
Ingressi: Bluetooth standard V4.0 + EDR con codec apt-X, ingressi di linea RCA, 2 x TOSLINK digitale ottico (solo PCM)  
Uscite: 1 x sub uscita RCA, 1 x uscita USB c.c. /5V 1000mA  
Consumo di energia STB/ON: 0.32W/5.1W

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Altoparlante Addon T14 1 x Telecomando  
1 x Guida di avvio rapido 1 x Cavo dell'altoparlante  
1 x cavo di alimentazione

### REQUISITI DI SISTEMA

Per utilizzare apt-X, il trasmettitore (ad es. telefono cellulare o tablet) deve essere dotato di apt-X. In caso contrario, non sarà possibile ottenere alcun miglioramento del suono.

### Bluetooth 4.0

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by AUDIO PRO AB, is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

### ES: ESPECIFICACIONES

Tipo: Altavoz estereó activo con reflector de bajos  
 Amplificador: amplificadores digitales clase D, 2 x 50 W  
 Tweeter: tweeter 3/4" de cúpula textil  
 Woofers: 4.5" de base  
 Banda de frecuencias: 45- 25.000 Hz  
 Frecuencia de transición: 2.800 Hz  
 Dimensiones al. x an. x f.: 220 x 150 x 195 mm  
 Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X  
 Entradas: Bluetooth estándar V4.0 + EDR con apt-X codec, Aux in RCA, 2 x TOSLINK digital óptico (sólo PCM)  
 Salidas: 1 x RCA Sub Out, 1 x USB DC OUT / 5V 1000mA  
 El consumo de energía STB/ON: 0.32W/5.1W

### CONTENIDO DE LA CAJA

1 altavoz Addon T14 1 Mando a distancia  
1 Guía de inicio rápido 1 Cable de altavoz  
1 Cable de conexión

### REQUISITOS DEL SISTEMA

Con el fin de ser capaz de utilizar apt-X, el transmisor (por ejemplo, teléfono móvil o tableta) debe tener apt-X. De otro modo se logrará sin mejora de sonido.

### FI: TEKNISEET TIEDOT

Tyyppi: Aktiivinen stereokaiutin, jossa bassorefleksikotelo  
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 2 x 50W  
Diskanttikaiutin: tekstiilikupu 3/4"  
Bassokaiutin: alusta 2 x 4.5"  
Taajuusalue: 45 - 25.000 Hz  
Jakotaajuus: 2.800 Hz  
Mitat K x L x S: 220 x 150 x 195 mm  
Ingångar: Bluetooth standard V4.0 + EDR med apt-X  
Tulot: Bluetooth-standardi V4.0 + EDR, jolla apt-X-koodekki, Aux in RCA, 2 x TOSLINK digitaalinen optinen (ainoastaan PCM)  
Lähdöt: 1 x RCA Sub Out, 1 x USB DC OUT / 5V 1000mA  
Tehon kulutus STB/ON: 0.32W/5.1W

### PAKKAUSSISÄLTÖ

Addon T14 -kaiutin 1 x Kaukosäädin  
1 x Pirttaojhto 1 x Kaiuttimen kaapeli

### JÄRJESTELMÄVAATIMUKSET

Apt-X:n käyttämiseksi lähettimessä (esim. matkapuhelin tai sormi-tietokone) tulee olla apt-X. Muussa tapauksessa ääntienhostus ei toteudu.

### FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: 1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE. 2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE

OPERATION. MODEL: T14. FCC ID: 2AGNC - T14

### FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particu-

lar installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

### IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

**Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:**

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

**ATTENTION:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À L'HUMIDITÉ OU L'HUMIDITÉ.

**AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

**ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

**PRECAUCION:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES ÚTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TÉCNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

**AVVISO:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMDITÀ.

**ATTENZIONE:** PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

**VAROITUS:** ÄLÄ ALTISTA LAITETTA KOSTEUELLE, SILLÄ SIITÄ SAATA AIHEUTUA TULIPALLO TAI SÄHKÖISKU.

**VAROITUS:** ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYT SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄJN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C
8. Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
9. N'obstruez pas les orifices de ventilation.
10. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
11. Laissez un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
12. Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des tissus, des rideaux, etc.
13. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
14. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches.
15. Utilisez-le à l'endroit où il sort de l'appareil.
16. N'utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
17. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
18. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas correctement ou si'il est tombé.
19. Réparation des dommages
20. Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié en les cas suivants:

- A. Lors que la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
  - B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
  - C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
  - D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation.
- Une utilisation ou un réglage inaproprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessiter souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil. E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit F. Si l'appareil présente un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.

17. Entrée d'objet et de liquide
- N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil.
- Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
18. Batteries

- Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.
19. Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé.
- Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
20. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
21. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisée pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
7. Temperatura operativa (°C) 5–40
8. Humedad (%) sin condensación 30–90
9. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
10. Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm. 10. No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
12. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna

persona o algún dispositivo accesorio.

13. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.

14. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un periodo prolongado de tiempo.

15. Dirijase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad –o el cable de corriente o su conector – haya sido dañado, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.

16. Requerimiento de Servicio técnico por daños Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que: A. Se haya dañado el cable o conector de corriente, B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad, C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados

en las instrucciones de operación, ya que un ajuste inadecuado de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el correcto funcionamiento de la unidad.

E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.

17. Introducción de objetos o líquido No insere la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.

18. Baterías Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.

19. Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que desarsa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.

20. El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.

21. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Tenere conto di tutte le avvertenze.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.
7. Temperatura di funzionamento (°C) 5–40
8. Umidità (%) senza condensazione 30–90
9. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel ripetto le istruzioni del produttore.
10. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.
11. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.
12. Non installare la unidad a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.
13. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.
14. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.
15. Scaricare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.
16. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.
17. Danni che richiedono assistenza
18. Rivalutare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:

A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiato;

B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;

C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;

D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di fun-

zionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;

E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e

F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.

19. Se l'apparecchio ha gettato o liquido Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.

20. Batterie Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.

21. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello superiore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.

22. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.

21. Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

### TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.
2. Säilytä ohjekirja.
3. Huomioi kaikki varoitukset.
4. Noudata käyttöohjeita.
5. Älä altista laitetta vedelle.
6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.
7. Käyttälämpötila (°C) 5–40
8. Käyt. (%): ei tiivistystä 30–90
9. Älä peitä jäähdytyssaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.

9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävästi tuuletusta varthen 10 cm.

10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein, kuten sanomalehdillä, pöytällä, valloilla tms.

11. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämmönlämpötilan, uunien, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.

12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joutuu putouksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasika eikä virtajohtojen liittokset vaurioituisi.

13. Käytä ainaoston valmistajien suosittelemia lisätarvikkeita.

14. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäs sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.

15. Huoltoomenteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu. Toimita laite huoltoon, jos se vahingoittu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viitunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on kooduutelu, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.

16. Huoltoa edellyttävää vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoilikeeseen seuraavissa tapauksissa:

A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,

B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,

C. Laite on kastunut, laiteäkkiin on osuttu hin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämmönlämpötilan, uunien, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.

17. Käytä ainaoston valmistajien suosittelemia lisätarvikkeita.

18. Paristo

Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa.

19. Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteäkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaan vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinäin väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.

20. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.

21. Käytä vain valtuutusteenä olevaa AC-verkkolaitetta.